

**JOURNÉE DE RENCONTRE - MARDI 7 NOVEMBRE 2017
DRDJSCS DE NORMANDIE, ROUEN**

**« OFFRE DE FORMATION LINGUISTIQUE
À DESTINATION DES ÉTRANGERS PRIMO-ARRIVANTS
SUR LE TERRITOIRE DE L'EURE ET DE LA SEINE
MARITIME »**

Former des adultes migrants :
quelles spécificités ?

Thierry PIOT

Professeur de Sciences de l'éducation, CIRNEF EA
7454 Normandie Université

Un public d'apprenants avec trois caractéristiques singulières

- **Un public vulnérable**, en rupture et en transition (personnes ayant fui, parfois au péril de leur vie, leur territoire, leur identité, leur tissu social et leurs biens...)
 - **Un public d'adultes** (ayant généralement été scolarisé dans leur pays d'origine)
 - **Un public de migrants**, à l'épreuve de l'altérité culturelle
- ⇒ quelles spécificités **en termes d'offre pédagogique pour apprendre le français et la *culture républicaine*** sur le territoire français ?
- Quelles remarques en termes **didactique et pédagogique**

Un public vulnérable

Tronto, J. (2009). *Un monde vulnérable. Pour une politique du care*. Paris: La Découverte.

Une intention centrale : **préserv**er l'autonomie et la dignité du sujet vulnérable => **reconnaître la personne singulière**.

Quatre éléments d'un **accompagnement de type *caring***:

- ***Caring about***: se soucier d'un besoin, l'évaluer (sollicitude, attention ciblée), repérer son apparition, prendre au sérieux la parole de la personne
- ***Taking care of***: répondre au besoin particulier en adaptant un protocole générique, construire la prise en charge individuellement et en équipe (avec freins périphériques)
- ***Care giving***: mobiliser effectivement ses compétences (techniques, sociales...) pour apporter un enseignement multidimensionnel avec équité et qualité => "la grande place des petites choses"
- ***Care receiving***: réaction du sujet, reconnaissance impliquant un possible ajustement (co-action fonctionnelle et relationnelle) avec maintien de l'engagement dans les apprentissages

Un public d'adultes

- **Les adultes ne sont plus des enfants** qui sont à l'école : se défier du prisme du modèle scolaire asymétrique et magistral; ils ont des expériences et des parcours personnels, sociaux, professionnels qui sont des vecteurs d'identité singulière
- *UN MAÎTRE-MOT : S'ADAPTER*
- **Partir des apprenants**, de leurs besoins réels, de leurs motivations, de leurs situations concrètes, de leur possibilités et de leurs acquis.
- **Se centrer sur les apprenants** et ne pas gommer l'hétérogénéité : importance de prendre en compte chaque sujet **dans sa globalité et sa singularité** (C. Rogers) => reconnaître une place à chacun dans une dynamique d'altérité et de dignité.
- Tension entre **les logiques pédagogiques et les logiques didactiques** (liées aux savoirs et aux compétences en jeu).

Un public de personnes migrantes

- **Une démarche interculturelle:** créer des ponts entre la culture d'origine qui fonde l'identité acquise et la culture nouvelle qui oriente l'identité à acquérir Mais il existe des résistances réciproques: fragilité, méfiance, malentendus (prémisse), incompréhension
- **Une logique d'acculturation** (≠ assimilation) qui vise l'intériorisation de la culture du groupe dominant sans exclure ou annuler les cultures des groupes dominés (dilemme car « peur de dissolution identitaire » et possibles résistances plus ou moins rationnelles (dimension politique sous-jacente))

Retour sur la formation pour adultes

Il existe une filiation historique solide entre l'**Humanisme** (M. De Montaigne, Condorcet), l'**Éducation Populaire** (19° et 20° siècles, avec des racines tant socialistes [J. Macé] que chrétiennes [JB de la Salle, le Sillon), l'**Éducation Permanente** (maintenant inscrite dans la dynamique FTLV) et **la formation des adultes** (née en 1971 avec l'inscription juridique de la Formation Continue).

L'idée est de proposer **une formation qui permette aux adultes d'évoluer, de se développer et de s'adapter.**

Importance du mouvement des **pédagogies actives** : de Comenius à Rousseau, et E. & C. Freinet entre autres... qui mettent au premier plan une confiance dans les possibilités de chacun d'apprendre, **à son rythme**, à partir de ses envies, ses projets et de son activité: « Learning by doing » (J. Dewey)

=> La formation des adultes fait dialoguer le modèle du jardinier (*bottom up*) et le modèle du potier (*top down*)

Ingénierie de la formation : une démarche rationnelle

- => **Une démarche de résolution de situation-problème en mode projet** (heuristique vs algorithme).
- **Identifier les objectifs de manière opératoire**
- **Réaliser un diagnostic de la situation initiale** (avec des outils standardisés s'il en existe).
- **Mesurer l'écart et construire un scénario pédagogique** : étapes stratégiques, situations et activités « apprenantes » proposées, artéfacts pédagogiques, modalités concrètes à partir de l'existant.
- **Conduire et réguler le scénario** : ajuster le rythme des apprentissages, valoriser les interactions, prioriser une évaluation formative, mobiliser le groupe, signaler les réussites (sinon, « mission impossible »).
- **Evaluer** (à partir d'un outil standardisé quand il existe) et reconnaître (portfolio, certification).

Cadre européen commun de référence pour les langues(cecrl): 6 niveaux de A1 à C2

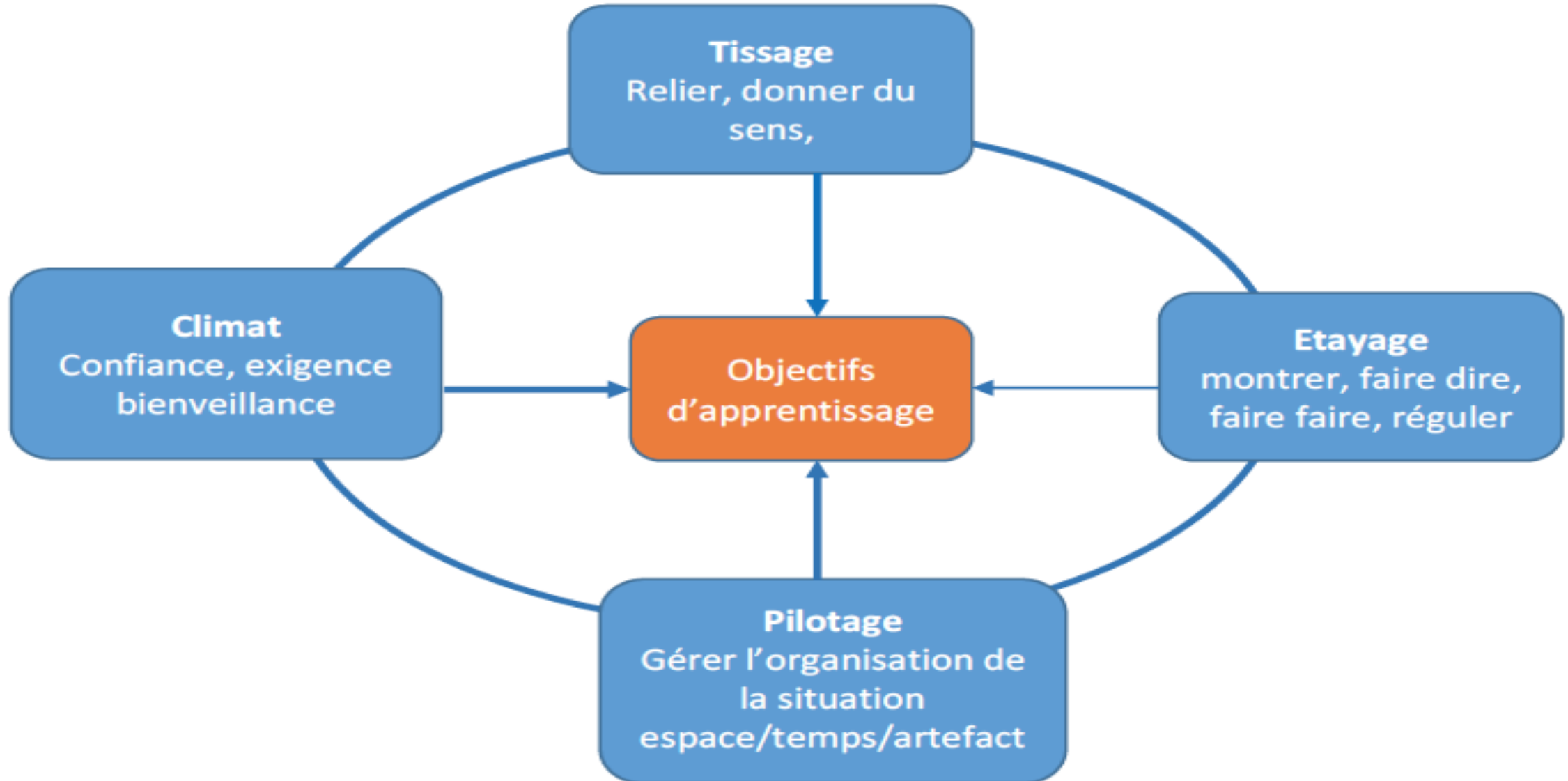
Exemple: niveau A1

Comprendre	Ecouter	Je peux comprendre des mots courants concernant mon environnement ou moi-même si on me parle lentement.
	Lire	Je peux comprendre des mots et des phrases simples, par exemple sur des affiches ou des annonces.
Parler	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer de façon simple sur un sujet familier si l'interlocuteur reformule ce que je ne comprend pas ou m'aide à formuler ce que je veux dire.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples ... par exemple pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.
Ecrire		Je peux écrire un court texte (exemple: une carte postale) et je peux renseigner un formulaire simple (nom, adresse, nationalité....)

La motivation, moteur des apprentissages

- **La motivation** à apprendre ne se décrète pas : elle **se construit**
- **La relation pédagogique**, dans un climat à la fois bienveillant et exigeant, est un levier de motivation
- Importance d'indiquer **les buts** généraux, les sous-buts pour associer l'apprenant à la démarche : c'est lui qui apprend (le formateur ne fait qu'enseigner).
- Importance **de déléguer et contrôler/sécuriser** : logique d'autodétermination accompagnée.
- => **l'engagement et la persévération dans une activité d'apprentissage** ont pour base la clarté du chemin à prendre, la qualité d'un accompagnement qui s'ajuste au cheminement et aux difficultés, des situations d'apprentissage adaptées à la « Zone de Développement Prochain » (J. Bruner) des apprenants.
- Trois figures de **l'accompagnement pédagogique** : précéder, côtoyer, suivre.

Le multi-agenda pédagogique-didactique du formateur



Le rôle du formateur

- **Ce n'est pas un enseignant**
- Le formateur conduit « **le conflit socio-cognitif** »: écouter, susciter la participation de chacun dans un environnement social positif (rôle du groupe de pairs)
- **Pilotage de la situation pédagogique** qui propose les instruments de médiation [film, simulation, atelier, ouvrage, fiches....(effet saltimbanque)], des situations et des activités qui sont vecteurs d'apprentissage.

Merci pour votre attention